

Руководство по эксплуатации Сиропная станция WMF



Дополнительное оборудование

Русский

Подходит к кофеварочным машинам моделей
5000 S | 1500 S+ | 5000 S+ | 9000 S+

Серия 9023 33 4193 8190 03.2018

1 Ознакомление с устройством и общая информация

Сиропная станция позволяет использовать до 4 бутылок с сиропом диаметром до 85 мм и высотой 320 мм. Использовать в сиропной станции только стандартные сорта сиропов.



Соблюдать предписания руководства по эксплуатации



- > Перед использованием машины прочесть руководство по эксплуатации.
- > Всегда в точности соблюдать предписания руководства по эксплуатации, особенно касающиеся безопасности и описанные в главе "Техника безопасности".
- > Учитывать предупреждения, приведенные на устройстве и кофеварочной машине.
- > Обеспечить доступ персонала и всех пользователей машины к руководству по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ

Учитывать специальные символы, используемые в руководстве

▷ стр. 12

См. главу "Техника безопасности"

▷ со стр. 4



Опасно, высокое напряжение!



- Внутри машины имеются части, находящиеся под сетевым напряжением – опасно для жизни!
- > Не открывать корпус.
- > Не выкручивать крепежные винты и не снимать части корпуса машины.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

См. главу "Техника безопасности"

▷ со стр. 4



Условия установки и эксплуатации

- За ущерб, возникший в результате несоблюдения условий технического обслуживания и предписаний, приведенных в главе "Технические характеристики", изготовитель ответственности не несет.
- > Соблюдать указания руководства по эксплуатации.
- > Работы по ТО и ремонту должны выполняться исключительно специалистами сервисного центра WMF с использованием оригинальных запчастей.

ВАЖНО

Технические характеристики

▷ со стр. 33

Техническое обслуживание

▷ Руководство по эксплуатации кофеварочной машины

1	Ознакомление с устройством и общая информация	2
2	Техника безопасности	4
2.1	Общие указания по технике безопасности	4
2.2	Использование по назначению	9
2.3	Условия установки и эксплуатации	10
3	Обозначения частей устройства	11
4	Использование сиропной станции	13
4.1	Указания по безопасности во время эксплуатации	13
4.2	Включение и выключение	13
4.3	Выдача напитка с сиропом	13
4.4	Функция дополнительного выбора с сиропом	14
4.4.1	Функция дополнительного выбора – выбор сорта сиропа	15
4.4.2	Объемы выдачи сиропа	15
4.4.3	Без сиропа	15
5	Конфигурирование сиропной станции	16
5.1	Подготовка сиропной станции	16
5.2	Настройка сиропной станции	17
	Ввод названия сиропа	18
	Привязка значка сиропа	18
	Настройка объемов выдачи для функции дополнительного выбора	18
	Пробная выдача	19
5.3	Конфигурирование напитков с сиропом	20
5.4	Включение функции дополнительного выбора	22
5.5	Заполнение сиропом	22
6	Уход за машиной	24
6.1	Указания по безопасности при уходе	24
6.2	Очистка сиропной станции	25
	Замена бутылки с сиропом	26
	Ручная очистка сиропной станции	27
7	Сервисный центр и адреса	28
8	Сообщения и указания	28
8.1	Сообщения об ошибках и неисправности	28
9	Безопасность и гарантия	29
9.1	Опасности для устройства	29
9.2	Соответствие нормам	30
9.3	Обязанности потребителя	31
9.4	Гарантия	32
	Приложение: Технические характеристики	33
	Технические характеристики сиропной станции	33
	Приложение: Запасные части и принадлежности	34

2 Техника безопасности



Неправильное использование

- Пренебрежение правилами техники безопасности может привести к тяжелым травмам.
- > Соблюдать все правила техники безопасности.



*Использование
по назначению
▷ со стр. 9*

2.1 Общие указания по технике безопасности

Опасности для пользователя машины

Продукция компании WMF славится высочайшим уровнем безопасности. Однако действенность защитных устройств гарантируется только в том случае, если пользователь соблюдает следующее:



- > Не прикасаться к горячим частям устройства.



- > Не пользоваться устройством, если оно работает неправильно или повреждено.



- > Пользоваться устройством только по завершении его полного монтажа.





> Перед началом пользования машиной внимательно прочесть настоящее руководство по эксплуатации.



- > Категорически запрещается вносить изменения в конструкцию встроенных защитных устройств.
- > При условии постоянного надзора пользование устройством разрешается детям в возрасте от 8 лет и выше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями либо лицам, не имеющим достаточного опыта и знаний, с условием проведения предварительного инструктажа по пользованию устройством и наличия понимания возникающих в связи с этим опасностей.
- > Не допускать игр детей с устройством.
- > Не допускать детей к проведению работ по очистке и клиентскому техническому обслуживанию устройства.



ВНИМАНИЕ

Несмотря на наличие в устройстве защитных контуров, его неправильная эксплуатация может представлять опасность. Обязательно соблюдать перечисленные ниже указания по обращению с устройством, чтобы не допустить травмирования и других последствий для здоровья:

**Опасно, высокое напряжение!**

- > Не открывать корпус.
- > Не выкручивать крепежные винты и не снимать части корпуса машины.
- > Не использовать поврежденный сетевой кабель.
- > Не допускать повреждения сетевого кабеля. Не переламывать и не пережимать кабель.
- > Ни в коем случае не погружать вилку сетевого кабеля в воду или другие жидкости, не допускать попадания жидкостей на вилку. Содержать вилку только в сухом состоянии.

**Опасность для здоровья**

- > Использовать только продукты, подходящие для применения в сиропной станции.
- > Сиропная станция предназначена исключительно для выдачи сиропа и соответствующих ингредиентов, предоставленных в бутылках подходящего размера.

**ВНИМАНИЕ****Скользкая поверхность**

- При неправильном пользовании машиной или при ее неисправности из машины могут вытекать жидкости. Эти жидкости могут образовать скользкую поверхность.
- > Регулярно проверять герметичность машины и отсутствие вытекающей из нее воды.
- > Очистку выполнять только с использованием прилагаемого набора для очистки, чтобы исключить непроизвольное вытекание жидкости.
- > Обеспечить правильную фиксацию адаптера.

**ВНИМАНИЕ**

**Опасность для здоровья/
опасность раздражения****и обваривания кожи**

- В процессе очистки из трубок и адаптера вытекает горячая вода.
 - Существует опасность обваривания.
 - В каплеуловителе может находиться горячая жидкость.
- > Во время процесса очистки держать пальцы в стороне от стоков.

⚠ ВНИМАНИЕ**Опасность для здоровья**

Продажа в розлив содержащих алкоголь напитков разрешается только при условии соблюдения действующего законодательства. Поэтому наличие в меню содержащих алкоголь напитков в устройстве, используемом на правах самообслуживания, не допускается.

⚠ ВНИМАНИЕ**Опасность для здоровья/гигиена**

- Не использовать жидкости, требующие охлаждения.

⚠ ВНИМАНИЕ

2.2 Использование по назначению



Неправильное использование



- Применение устройства не по назначению может привести к травме.
- > Сиропная станция WMF должна использоваться исключительно по назначению.

Сиропная станция WMF предназначена для дозированной выдачи в кофеварочную машину WMF сиропов, используемых в качестве ингредиентов для выдаваемых ею напитков.

Устройство предназначено для профессионального использования в гостиницах, учреждениях общественного питания и других аналогичных местах. Устройство разрешается устанавливать в местах с самообслуживанием при условии наличия на месте эксплуатации ответственного за нее лица.

Устройство разрешается использовать неспециалистам или клиентам в коммерческих фирмах, офисах и других аналогичных рабочих местах, в гостиницах, отелях и пансионатах. Использование устройства подразумевает соблюдение положений настоящего руководства по эксплуатации. Любое другое или отличное от указанного использование является использованием не по назначению. За возникший в результате этого ущерб изготовитель ответственности не несет.

Категорически запрещается использование в сиропной станции WMF иных жидкостей, кроме сиропов, с целью выдачи в кофеварочную машину WMF в качестве ингредиентов для выдаваемых ею напитков.

Не подходят для применения в сиропной станции

- Вязкие жидкости, такие как мёд или шоколадный крем
- Перно и абсент
- Жидкости, требующие охлаждения
- Жидкости, содержащие животные протеины.

Требования, касающиеся гигиены ▷ стр. 24

2.3 Условия установки и эксплуатации



Опасность возгорания/аварии

- > Соблюдать условия установки и эксплуатации.
- > Соблюдать условия размещения и эксплуатации, приведенные в главе "Технические характеристики".



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Технические
характеристики
▷ со стр. 33

Подготовка устройства к подключению к электросети является задачей потребителя машины. Работы должны выполняться аттестованными специалистами по монтажу с соблюдением общих, действующих в конкретной стране, а также местных предписаний. Компания WMF имеет право лишь подключать машину к уже подготовленным соединениям. Производитель не может ни производить возложенные на покупателя установочные работы, ни нести ответственность за их выполнение.

3 Обозначения частей устройства



Подключение бутылок с сиропом



- 1** Сиропная станция
- 2** Адаптеры Plug&Clean (4 шт.)
- 3** Запираемая дверца
- 4** Съёмный держатель бутылок
- 5** Набор для очистки

Специальные символы, используемые в настоящем руководстве



Опасность для здоровья людей

Несоблюдение указаний по технике безопасности (неправильное обращение) может привести к травмам от малой до высокой степени тяжести.



См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4



Опасность для здоровья людей

Несоблюдение указаний по технике безопасности (неправильное обращение) может привести к травмам малой степени тяжести.



Указания по безопасности во время эксплуатации
▷ стр. 13

Указания по безопасности при уходе
▷ стр. 24

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4



Электрический ток



Скользкая поверхность



Опасность заземления



Горячая поверхность



Опасность нанесения материального ущерба

- Для устройства
 - для места размещения
- > Всегда в точности соблюдать указания руководства по эксплуатации.



См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
▷ со стр. 32

Технические характеристики
▷ со стр. 33



Указание/Совет

- Указания по безопасному обращению и полезные советы по эксплуатации.



4 Использование сиропной станции

4.1 Указания по безопасности во время эксплуатации



Продажа в розлив содержащих алкоголь напитков разрешается только при условии соблюдения действующего законодательства. Поэтому наличие в меню содержащих алкоголь напитков в устройстве, используемом на правах самообслуживания, не допускается.



ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4



Опасность для здоровья/гигиена

- Не использовать жидкости, требующие охлаждения.



ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4

4.2 Включение и выключение

* Включить кофеварочную машину.

Включение и выключение сиропной станции происходит одновременно с кофеварочной машиной. Станция соединена с кофеварочной машиной и не имеет отдельного электропитания.

4.3 Выдача напитка с сиропом

* Нажать кнопку выдачи напитка с сиропом.

Выдается выбранный напиток.



▷ Рецепт напитка с сиропом
стр. 20

4.4 Функция дополнительного выбора с сиропом

Дополнительный выбор

При включенной функции дополнительного выбора между этапами выбора напитка и его выдачи на дисплее появляется запрос о том, какой из сортов сиропа и в каком количестве должен быть добавлен к выдаваемому напитку.

▷ Включение функции дополнительного выбора стр. 22

Настройки
▷ Руководство по эксплуатации кофеварочной машины



Условия наличия в меню напитков с сиропом

- Привязанный к кнопке выдачи напитка рецепт содержит сироп.
- Заданный сорт сиропа не используется для функции дополнительного выбора, потому что сорт и объем выдачи сиропа пользователь выбирает для каждого напитка самостоятельно.
- При включенной функции дополнительного выбора изображения напитков в меню дисплея не содержат значков сиропов.

УКАЗАНИЕ

Рецепты с сиропом
▷ Настройка сиропной станции стр. 17



- При использовании функции дополнительного выбора может потребоваться изменение наименований напитков с тем, чтобы пользователь знал, какой из них может выдаваться с сиропом.

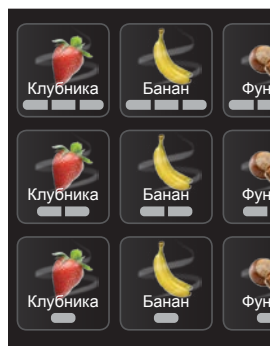
УКАЗАНИЕ

- * Нажать кнопку выдачи желаемого напитка. В экранной маске функции дополнительного выбора отображаются доступные сорта сиропов.
- * Выбрать нажатием кнопки нужный сорт сиропа и его количество.
- * Если сироп не требуется, нажать кнопку "Без сиропа".

В рецепте могут быть прописаны/разблокированы другие опции дополнительного выбора.

Примеры: объем выдачи напитка, сорт молока, сорт кофе (с последовательным опросом).

Настройка рецептов ▷ Руководство по эксплуатации кофеварочной машины



Использование функции дополнительного выбора

Сводка

Если для функции дополнительного выбора активирована опция "Сводка", то все выбранные ингредиенты будут отображаться в сводке.

Параметры, отображаемые в сводке (пример):

название напитка, объем выдачи напитка, количество сиропа и т.п.

Питательная ценность

Если для функции дополнительного выбора активирована опция "Питательная ценность", то в сводке будет отображаться общая питательная ценность всех выбранных ингредиентов. Если название не задано, отображается слово "Сироп".

Настройки

▷ *Руководство по эксплуатации кофеварочной машины*




4.4.1 Функция дополнительного выбора – выбор сорта сиропа

На дисплее отображаются экранные кнопки-значки доступных для выбора сиропов.

Если для сиропа не задано название, то отображается значок со словом "Сироп".

4.4.2 Объемы выдачи сиропа

Индикатор под значком обозначает объем выдачи.

	→ Большой	→ большой объем
	→ Двойной	→ стандартный объем
	→ Одинарный	→ малый объем

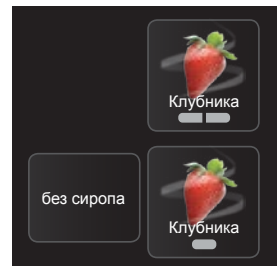
▷ *Конфигурирование сиропной станции*
стр. 17

Доступные объемы выдачи: см. подраздел "Настройка объемов выдачи для функции дополнительного выбора". Деактивированные объемы выдачи отображаются серым цветом и не могут быть выбраны.

▷ *Настройка объемов выдачи*
стр. 18

4.4.3 Без сиропа

Если сироп не требуется, следует нажать кнопку "Без сиропа".



5 Конфигурирование сиропной станции

5.1 Подготовка сиропной станции



- Наличие в трубке воздуха может привести к созданию внутри бутылки давления, которое может вызвать вытекание жидкости.
 - > Вначале трубки вставляют в бутылки, и только затем трубки через адаптеры Plug&Clean подключают к сиропной станции.
 - > Если бутылка с сиропом оснащена дозатором, то последний следует удалить.



- Трубка со штуцером должна доходить до самого дна бутылки.
 - > Если трубка слишком длинная или слишком короткая, то в бутылке останется часть продукта.
 - > Если будут использоваться бутылки иной формы или размера, то необходимо вначале подогнать по длине соответствующую трубку.

- * Открыть бутылку с сиропом.
- * Если бутылка с сиропом оснащена дозатором, то последний следует удалить.
- * Аккуратно вставить в бутылку соответствующий трубочный комплект.
- * Вдавить пробку в отверстие бутылки.
- * Подключить бутылку с сиропом через адаптер Plug&Clean к сиропной станции и уложить бутылку в рабочее положение.
- * Подключить остальные бутылки.

ВАЖНО

Технические характеристики
▷ стр. 33

ВАЖНО

Технические характеристики
▷ стр. 33



Заполнение сиропом
▷ стр. 22

5.2 Настройка сиропной станции

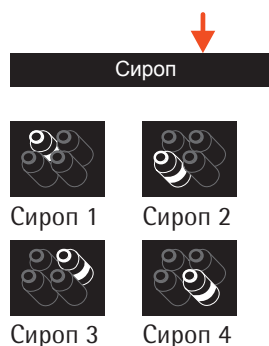
Сиропная станция может быть конфигурирована под использование до четырех бутылок с сиропом.

В процессе конфигурирования производят привязку бутылок к сортам сиропа, отображаемым на дисплее, и вводят названия данных сортов. Производится привязка значков с графическими изображениями сиропов к кнопкам выдачи напитков и настройка объемов выдачи сиропов.

Стандартная настройка: значок с желтой каплей, название сиропа – "Сироп".

Для каждого сорта сиропа можно задать до трех объемов выдачи.

- * Нажать в главном меню кнопку "Система".
- * Нажать **Сироп**.
- * Нажать символ подлежащей конфигурированию бутылки.



Ввод названия сиропа

- * Ввести название выбранного сиропа в текстовом поле.

Если удален стандартный текст, и поле оставлено пустым, то при включенной функции дополнительного выбора будет отображаться экранная кнопка с надписью "Сироп". В "Сводке" будет отображаться введенное название сиропа либо надпись "Сироп".

Текст

Привязка значка сиропа

Для выбора предлагается множество различных значков (фундук, ваниль, вишня, карамель, мята и др.)

Вместо них также можно выбирать символ капли разных цветов.

Изображения



Настройка объемов выдачи для функции дополнительного выбора

Для каждого сорта сиропа можно задать до трех объемов выдачи.

Эти объемы предлагаются пользователю к выбору при включенной функции дополнительного выбора. Каждый из объемов выдачи можно активировать и деактивировать. Деактивированные объемы выдачи сиропа в режиме дополнительного выбора отображаются серым цветом и не могут быть выбраны.

Одинарный	Двойной	Большой
мл	мл	мл
50	7	12
3	8	13
4	9	14
5	10	15
6	11	16
7	12	17
8	13	18
9	14	19
<input checked="" type="checkbox"/> Активно	<input checked="" type="checkbox"/> Активно	<input checked="" type="checkbox"/> Активно
5	10	15
0	0	0
10	10	10

- * Выполнить настройку нужных объемов выдачи.
- * Подтвердить выбор.

Подтвердить значения и выбор кнопкой

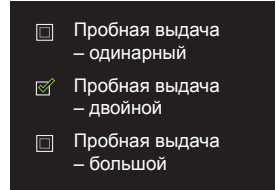
Пробная выдача

При необходимости можно выполнить пробную выдачу всех трех объемов.

Внимание

Производится выдача только сиропного ингредиента.

- * Нажать кнопку "Пробная выдача".
- * Выбрать один из трех доступных объемов выдачи.
- * Подтвердить выбор.
- * Сохранить настроенные параметры.



*Допустимые отклонения: 10–20%
(из-за различной вязкости).*

5.3 Конфигурирование напитков с сиропом



- * Нажать в главном меню кнопку "Напитки".
- * Выбрать нужный рецепт напитка.
- * Выбрать меню ☰.
- * При необходимости внести изменения в рецепт.

☰

Настройка напитка "кофе с молоком"

Изменение рецепта

Текущий состав рецепта:

Кофе 9 г 70 мл	Сироп 10 мл				
Молоко 130 мл					

Порядок приготовления -> кол-во ок./мл 200

◀

Запас

Используемые ингредиенты:

Кофе	Молоко	Холодное молоко	Молочная пауза	Чос	Пауза
Эспрессо	Молочная пена	Холодная пена	Горячая вода	Сироп	

▶

ⓘ Нажать на желаемый ингредиент и переместить

✗

☰

☑

☑

Текущий состав рецепта

Здесь отображаются содержащиеся в рецепте ингредиенты.

Порядок приготовления: слева направо. Ингредиенты, расположенные друг над другом, готовятся одновременно.

В случае технической невозможности выбора желаемых опций программа выдает соответствующее предупреждение.

Запас используемых ингредиентов

Здесь отображаются используемые в рецепте ингредиенты.

- * Нажать на желаемый ингредиент и затем снова нажать на выбранную позицию в структуре рецепта.

Ингредиент сразу же добавится в выбранную позицию.

Удаление ингредиента

Удаление помеченного ингредиента из меню "Текущий состав рецепта".



Изменение ингредиента

✱ Пометить ингредиент и нажать символ "Изменение ингредиента".



Откроется меню "Изменение ингредиента".

На дисплее отображаются возможные настройки выбранного ингредиента.

Отображаются как сохраненные, так и текущие данные.



Текущие значения



Значения, заданные сервисной службой



Заводские значения

Здесь можно задать сорт и количество сиропа, который должен быть добавлен в напиток. Сорта сиропов отображаются согласно введенным ранее названиям.

✱ Выбрать сироп.

✱ Задать (в миллилитрах) объем сиропа, добавляемый в напиток.

Здесь также можно путем тестовой выдачи проверить отдельную выдачу сиропов.

Внимание!

Допустимая неточность дозирования: 10–20%

▷ Настройка сиропной станции
стр. 17

Пробная выдача сиропа
▷ Пробная выдача
стр. 19

Сохранение рецептов

Измененный рецепт будет сохранен.



5.4 Включение функции дополнительного выбора

✱ Нажать в главном меню кнопку "Настройки для пользователя".

✱ Включить функцию дополнительного выбора.

Варианты: • активно • неактив

Стандартное значение:  неактив



5.5 Заполнение сиропом

✱ Нажать в главном меню кнопку "Уход за машиной".

✱ Нажать **Заполнение сиропом**.

✱ Выбрать цель заполнения (всю систему или только отдельные бутылки).

На дисплее отобразится число конфигурированных бутылок с сиропом.

Заполнение сиропом производится после первичной настройки сервисной службой.

Процедура заполнения сиропом также выполняется непосредственно после очистки или при очередном включении машины.

При опорожненной сиропной системе процедура заполнения сиропом выполняется при каждом включении машины. Если процедура заполнения сиропом не выполнена, то выдача всех напитков с содержанием сиропа блокируется.

✱ Дальнейшие действия: см. указания на дисплее.



Возможно конфигурирование до 4 бутылок с сиропом.

▷ Конфигурирование сиропной станции
стр. 17



Соблюдать все указания по технике безопасности, приведенные в руководстве по эксплуатации. Особенно важно перед использованием сиропной станции прочесть главу "Техника безопасности".



ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4



Перед использованием бутылок иной формы или размера убедиться в том, что трубка достает до дна новой бутылки, иначе в ней может оставаться неиспользованной часть продукта.

ВАЖНО

Технические характеристики
▷ стр. 33

Коррекция длины трубки в бутылке

- * Отсоединить штуцер от конца трубки.
- * Обрезать трубку до достижения нужной длины.
- * Вставить штуцер в трубку.

6 Уход за машиной

6.1 Указания по безопасности при уходе



Чтобы обеспечить бесперебойную работу машины и оптимальное качество напитков, необходимо регулярно выполнять очистку.

Опасность для здоровья/гигиена

- > Также соблюдать указания, приведенные в инструкции по очистке кофеварочной машины.
- > Регулярно заменять трубки.
- > Соблюдать все требования, касающиеся гигиены.
- > Соблюдать концепцию очистки НАССР.

ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4

Опасность для здоровья/гигиена

- При длительном неиспользовании отдельных бутылок с сиропом или всей сиропной станции возможно образование бактерий или высыхание сиропа.
- > Перед и после многодневных простоев машины выполнять ее очистку.

ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
▷ со стр. 4

Уход за машиной		
Ежедневно	по необходимости	
Программы очистки		
x		Очистка от сиропа
	x	Очистка трубок для сиропа
	x	Очистка адаптеров Plug&Clean
	x	Очистка стока сиропной станции
	x	Ручная очистка сиропной станции

▷ стр. 25

▷ стр. 27

6.2 Очистка сиропной станции

- * Нажать в главном меню кнопку "Уход за машиной".
- * Нажать **Очистка от сиропа**.

На дисплее отобразится число сконфигурированных бутылок с сиропом.



- В ходе процедуры очистки машины автоматически выполняется и очистка сиропной станции.
- Очистку всегда выполнять только с использованием имеющегося в комплекте набора для очистки.

* Выбрать цель промывки (всю систему или только отдельные бутылки).

* Для выполнения очистки следовать указаниям инструкции, отображаемой на дисплее.

После очистки сиропной системы требуется повторное заполнение сиропной станции. В противном случае выдача всех связанных с сиропом напитков будет заблокирована.

Если машину выключают после выполнения очистки сиропной системы, то после повторного включения кофеварочной машины на дисплее появляется запрос.



Рекомендация: очистку сиропной станции необходимо выполнять раз в день.



Очистка от сиропа

УКАЗАНИЕ



СОВЕТ

Замена бутылки с сиропом

После израсходования сиропа бутылку необходимо заменить с помощью процедуры "Замена бутылки с сиропом".

- * Нажать кнопку **Замена бутылки с сиропом**.
- * Нажать символ бутылки, подлежащей замене.
- * Следовать указаниям, отображаемым на дисплее.
- * Для заполнения системы выполнить процедуру "Заполнение сиропом".



При необходимости промыть трубки для сиропа чистой водой.

УКАЗАНИЕ

Ручная очистка сиропной станции

Держатели бутылок следует очищать как при необходимости, так и с регулярным интервалом.



Опасность травмирования

- При извлечении бутылок из держателей существует опасность выпадения и разбивания двух верхних бутылок.
 - > Извлекать бутылки с осторожностью.
 - > Вначале извлекать верхние бутылки.



- Существует опасность нанесения царапин или задиров во время очистки.
 - > Не использовать для чистки абразивные порошки и т.п.
 - > Не использовать при очистке абразивные средства.
 - > Для очистки использовать мягкие салфетки.
 - > Рекомендуем использовать влажную тряпку из микрофибры.

- * Извлечь все бутылки с сиропом.
- * Сдвинуть держатель бутылки на пару сантиметров назад.
- * Аккуратно приподнять и извлечь держатели бутылок.
- * Промыть держатели бутылок чистой водой.
- * Очистить наружные поверхности сиропной станции влажной тряпкой.
- * Очистить внутренние поверхности сиропной станции влажной тряпкой.
- * Вставить держатели бутылок.
- * Вставить бутылки с сиропом.



ВНИМАНИЕ

См. главу "Техника безопасности"
> со стр. 4

ВАЖНО

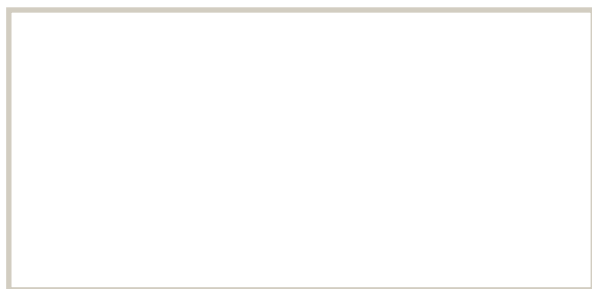
См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"
> со стр. 32



7 Сервисный центр и адреса

Если вы не знаете адреса/телефона сервисного центра WMF, то связаться с ним можно через центральный офис.

WMF Group GmbH Eberhardstraße 35
Coffee Machines Export Department D-73312 Geislingen (Steige)



8 Сообщения и указания

8.1 Сообщения об ошибках и неисправности

Нет сиропа

- Неправильно установлен адаптер Plug&Clean

Неправильный сироп

- Перепутана привязка сиропов к бутылкам

9 Безопасность и гарантия

9.1 Опасности для устройства



Соблюдать указания, приведенные в руководстве

При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.

Соблюдать условия установки и эксплуатации.

Место размещения

- Место размещения машины должно быть сухим и защищенным от попадания водяных брызг.
- > Запрещается эксплуатация сиропной станции вне помещений.
- > Место размещения сиропной станции должно быть защищено от попадания водяных брызг.
- > В целях защиты установочного места от повреждений устанавливать сиропную станцию на водоотталкивающую и нечувствительную к теплу поверхность.

В целях недопущения технических проблем и поломок устройства выполнять следующие указания:

- В целях обеспечения юридической безопасности в конце каждого рабочего дня проверять, выключен ли главный электрический выключатель или извлечена вилка из сетевой розетки.
- Рекомендуем принять следующие меры по предотвращению возможного ущерба:
 - например, установка сигнализатора дыма (пожарного извещателя)
- После перерыва в эксплуатации рекомендуем выполнить тщательную очистку устройства.

ВАЖНО

См. главу "Гарантия/гарантийные обязательства"

▷ со стр. 32

Условия установки и эксплуатации

▷ со стр. 10

9.2 Соответствие нормам

Изготовитель:

WMF Group GmbH, 73312 Geislingen (Германия)

Устройство удовлетворяет всем необходимым требованиям приведенных ниже директив.

Заявление о соответствии прилагается к устройству.

- Директива MD (MR) 2006/42/EC,
- Директива 2014/30/EC,
- Директива 2011/65/EC (ROHS),
- Директива 2012/19/EC (WEEE).

Вышеуказанный изготовитель гарантирует соответствие данного устройства всем соответствующим требованиям названных директив. В случае внесения в конструкцию устройства изменений, не санкционированных WMF, данное заявление утрачивает свою силу. Составитель технической документации: WMF Group GmbH.

Устройство имеет знак CE.

Устройство соответствует требованиям Закона о пищевых продуктах и продовольственных товарах (LFGB), Постановления по потребительским товарам (BedGgstV), Постановления EC № 10/2011 и Постановления EC № 1935/2004 в их актуальной редакции.

При условии использования по назначению устройство не представляет опасности для здоровья или прочих неприемлемых угроз.

Использованные при производстве устройства материалы и сырье удовлетворяют требованиям Постановления по потребительским товарам и Постановления EC № 10/2011.

Для стран, находящихся вне пределов ЕС, действуют соответствующие местные законодательные предписания.

Устройство соответствует требованиям директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования WEEE 2012/19/EC и не должно утилизироваться вместе с бытовыми отходами.

Мы гарантируем отслеживаемость согласно Постановлению EC № 1935/2004 и добросовестность производственного процесса в смысле соответствия Постановлению EC № 2023/2006.



По вопросам утилизации
обращаться в уполномоченный
сервисный центр WMF.

9.3 Обязанности потребителя

Потребитель обязан позаботиться о регулярном выполнении на устройстве работ технического обслуживания силами сервисного персонала компании WMF или других специалистов, имеющих полномочия для проверки защитных устройств.

Доступ к сервисной части устройства разрешается только лицам, имеющим необходимые знания и практический опыт его эксплуатации, особенно в области безопасности и гигиены.

Кофеварочную машину с сиропной станцией следует располагать в таком месте, где на ней могут быть без проблем выполнены работы по уходу и техническому обслуживанию.

Надзор за кофеварочной машиной с сиропной станцией, используемой в офисах, общественных местах или в других условиях на правах самообслуживания, возлагается на персонал, прошедший инструктаж по правилам ее эксплуатации. Выполнение работ по уходу за устройством и консультирование пользователей возлагается на специально обученный персонал.

Потребитель обязан заботиться о поддержании в надлежащем состоянии электрических установок и другого оборудования (например, в соответствии с Директивой 3 DGUV). В целях обеспечения эксплуатационной безопасности машины с сиропной станцией необходимо, кроме прочего, проводить регулярную проверку предохранительных клапанов и ресивера.

Данное мероприятие выполняется в рамках технического обслуживания машины силами персонала WMF или других работников, авторизованных компанией.

Соблюдать предписания производителя касательно циклов и интервалов выполнения работ по техническому обслуживанию (▷ Техническое обслуживание).

9.4 Гарантия



Соблюдать указания, приведенные в руководстве

- При несоблюдении данного требования в случае поломки аннулируется гарантия производителя.
- > Соблюдать условия установки и эксплуатации.

ВАЖНО

Условия установки и эксплуатации
▷ со стр. 10

Объем гарантийных требований, которые могут быть выдвинуты покупателем, а также форма предъявления таковых требований вытекает из сущности сделки, заключаемой между покупателем и продавцом.

Несоблюдение предписаний настоящего руководства по эксплуатации может привести к отказу от возмещения убытков в рамках гарантийных требований.

Гарантия не распространяется:

- На все детали, подверженные естественному износу в процессе эксплуатации. На проводящие сироп компоненты, уплотнительные элементы.
- На недостатки, вызванные атмосферными воздействиями, химическими, физическими, электрохимическими и электрическими влияниями.
- При возникновении проблем, вызванных несоблюдением указаний по эксплуатации, техническому обслуживанию и уходу за устройством (например, руководства по эксплуатации и указаний по техническому обслуживанию).
- При возникновении проблем, возникших из-за неиспользования оригинальных компонентов WMF или неправильной установки компонентов покупателем устройства или третьими лицами либо из-за неправильной или небрежной эксплуатации устройства.
- При наличии изменений в конструкции устройства, выполненных неквалифицированным персоналом или без согласия производителя, либо в случае выполнения ремонтных работ на устройстве покупателем или третьими лицами.
- При возникновении проблем, возникших из-за неправильного или ненадлежащего использования устройства.

Приложение: Технические характеристики

Технические характеристики сиропной станции

Подходит для моделей	5000 S, 1500 S+, 5000 S+, 9000 S+
Наружные габаритные размеры	
Ширина	261 мм
Высота	530 мм
Глубина	469 мм
Собственная масса	16 кг

Приложение: Запасные части и принадлежности

Количество	Единица измерения	Наименование	Номер для заказа
Сиропная станция			
1	шт.	Щетка для очистки адаптеров Plug&Clean	33 1521 9000
1	шт.	Набор для очистки сиропной станции (емкость с 4 трубками)	33 2942 9000
1	шт.	Универсальная бутылка	33 4193 0000
4	шт.	Комплект трубок для бутылок с сиропом	33 2943 0000
4	шт.	Стандартная ножка	33 1389 3000
1	шт.	Держатель бутылок	33 2942 5000
4	шт.	Адаптер Plug&Clean	33 4201 8000
4	шт.	Ножки (комплект дооснащения, 100 мм)	33 3320 3000



Ваш ближайший сервис-центр WMF:

ООО "РусХОЛТС"

197342 г. Санкт-Петербург, Московское шоссе 19 к 2 лит. А.

121351 г. Москва, ул. Молодогвардейская, д. 61, стр. 33.

Телефон: +7 (812) 331-81-81

E-mail: hello@rusholts.ru

www.retailhoreca.ru

© 2018 WMF Group GmbH

Все права, в частности, на размножение, распространение и перевод, сохраняются. Без письменного разрешения производителя запрещается в любой форме копирование, размножение, разделение данного документа или любой его части, а также передача его электронным способом.

Концепция, подготовка, набор и верстка:
TecDoc GmbH; Geislingen, info@tecdocgmbh.de

Оригинальное руководство по эксплуатации. Отпечатано в Германии.

Права на внесение технических изменений сохраняются.

12.04.2019

WMF Sirupstation